

Ramadan Mubarak

Välkommen Ramadan!

Följ råd och rekommendationer från Folkhälsomyndigheten och Sveriges Imamråd! För att inte riskera att bli smittad och smitta andra samt för att avlasta sjukvården: Gör dina Salat och - Tarawih - böner hemma! Håll ditt Ramadan firande och festligheter hemma! Begränsa dina fysiska sociala kontakter under Ramadan och firandet av Eid! Stanna hemma om du känner dig sjuk!

Arabiska

أهلاً رمضان!

أرجو أن تتبع نصائح وإرشادات دائرة الصحة السويدية ومجلس أئمة السويد! من أجل سلامتك وسلامة الآخرين وعدم الضغط على الرعاية الصحية: أقم صلاتك وصلاة التراويح في البيت! مارس تقاليد رمضان الإجتماعية في البيت! قلل من لقاءاتك خلال شهر رمضان وفي إحتفالات العيد! التزم ببيتك إذا شعرت بالمرض!



TURKISKA

Hoş geldin Ramazan

Halk Sağlığı Kurumu(Folkhälsomyndigheten) ve İsveç İmamlar Konseyi'nden gelen tavsiye ve önerileri takip edin! Enfekte olmamak ve başkalarına bulaştırmamak ve bunun yanı sıra sağlık hizmetlerini rahatlatmak için: Bayram namazınızı ve teravileri evde kılın. Ramazan kutlamalarınızı evinizde yapın! Bayram kutlamaları sırasında fiziksel temaslarınızı sınırlayın! Kendinizi hasta hissediyorsanız evden çıkmayın!

Afariska

Arcibey Ramadaanow, alsittek muxxol' Alsaw!

Sweed doolatak caafiyat madab kee Imaam maroh fayu kee kasah rammitt! Biyak kot tabe wayuh, rasut tabse waytuh, dayli aroocal yan taqbi xabbacoowuh: Salat kee Taraawic abit immay isi buxal abit! Soom qafayda kee dokla abit immay isi buxal abit! Soom adda & qidd' ayro isi kee sinam fanat tabbo hayis! Biyaakittek buxak m'angayyin!



Tigrinja

እንኳን ሰላም ለሰላም ለሰላም!!
ነቲ ኹሉ ካብ ሓይሊ ዕማም ጥዕናን ቤት ምኽሪ ኢማም ሸወደን ዝወሃብ ምሕጽንታ ነኹብር!
ንኻልእት ሕማም ከይነልግብ ንርእስና ከይለግበናን ንሕክምና ክነዕርፎምን!
ስግዳና ሰላትን ታራዊሕን ኣብ ገዛና ንግበር!
ኩሉ በዓል ርመዳን ኣብ ገዛና ንብዕሉ!
ኩሉ ንገብር ምትእኻኹብ ኣብ ለዋን ርመዳንን ዓድን ክነሕጽር ኣሉና!
ናይ ምጽላላ ምልክት እንተደላ ኣለዩና ኣብ ገዛና ንተጻጸ!

Amhariska

የተባረከ በረመዳን ያኑሩ!

እባክዎን ከህዝባዊ ጤና ባለስልጣን (Folkhälsomyndigheten) እና ከስዊድን ኢማም ምክር ቤት (ስ. ሪ. ሲ. ሲ. ሲ.) የተሰጡ ምክሮችን እና መመሪያዎችን ይከተሉ።
በበሽታው እንዳይጠቁ ወይም ሌሎችን እንዳይበክሉ ለመከላከል እንዲሁም የሚከተሉትን በሚድረግ ብሄራዊ ጤና ታችን ላይ ጭል ለመክን ስ. ይረዳሉ- የ Salat እና -Tarawih- ጸሎቶች በቤትዎ ይከናወኑ።
ረመዳን በቤት ወስጥ ያክብሩ።
በረመዳን ወቅት እና በ 'ኢድ' በዓል ወቅት አካላዊ ግንኙነቶችን ይገደቡ።
ምንም ዓይነት የሕመም ምልክት ካለብዎ ወይም ህመም የሚጠየቅ ከሆነ ቤት

Ramadan Mubarak

Persiska رمضان خوش آمد!

از راهنمایی‌ها و پیشنهادات سازمان بهداشت مردم و مرکز اطلاعات امام - سوئد پیروی کنید!
برای جلوگیری از آلوده شدن و آلوده کردن دیگران و کم کردن فشار بر کادر درمانی: نماز و فرایض دینی را در خانه انجام دهید!
برنامه‌ها و جشن‌های رمضان را در منزل برگزار کنید!
برخوردهای فیزیکی اجتماعی را در ماه رمضان و همچنین عید رمضان محدود کنید!
اگر احساس بیماری می‌کنید در خانه بمانید!

Bangali

স্বাগতম মাহে রমজান!

জনস্বাস্থ্য কতৃপক্ষ ও সুইডিশ ইমাম উপদেষ্টা পরিষদের উপদেশ ও সুপারিশগুলি মেনে চলুন!
নিজে আক্রান্ত হওয়া বা অপরকে আক্রান্ত করার ঝুঁকি না নিতে ও সেইসাথে স্বাস্থ্যসেবাকে ভারমুক্ত করতে:
আপনাদের নামাজ ও তারাবীর নামাজ বাড়ীতে পড়ুন!
রমজান পালন ও উৎসব বাড়ীতে করুন!
রমজান মাসে সশরীরে সামাজিক যোগাযোগ সংকুচিত করে ঈদ উদযাপন করুন!
যদি আপনি অসুস্থবোধ করেন তবে বাড়ীতে থাকুন



Franska

Bienvenue au Ramadan!

Suivez les conseils et les recommandations de l' Autorité de santé publique et Conseil suédois des imams!
Afin de limiter les risques d'être contaminer et de contaminer les autres et d'alléger le poids au services de santé
Faites votre salat et - Tarawih - prières à la maison!
Célébrez les festivités du Ramadan à la maison!
Limitez vos contacts sociaux physiques pendant le Ramadan et la célébration de l'Aïd!
Restez à la maison si vous vous sentez malade!

Kurdiska (sorani)

به‌خێر بێت مانگی رهمه‌زانی پیرۆز

پێشنیار و رێنمایه‌کانی تهن‌روستی گشتی و ده‌سته‌ی راویژی پیاوانی ناینی سوید
بۆ ئه‌وه‌ی مه‌ترسی توشبوون و بلاو بوونه‌وه بۆ که‌سانی دیکه نه‌بێت:
نوێژوو ته‌راویچه‌کانتان له ماله‌وه بکه‌ن
بونه‌وه جه‌زنی رهمه‌زان له ماله‌وه بکه‌ن
کو‌بوونه‌وه و تیکه‌لیه‌کانتان سنوور دار بکه‌ن له ماوه‌ی مانگی رهمه‌زان و جه‌زنی رهمه‌زاندا
له ماله‌وه بمینه‌ر مه‌وه له کاتی‌کا که نه‌خۆشی



Dari

به پیشواز ماه مبارک رمضان!

توصیه های سازمان بهداشت عمومی و شورای امام سویدن را تعقیب نماید:
برای جلوگیری از خطر سرایت مرض و فشار کار بالای مسولین مراقبت های صحت و درمان:
نماز و عبادات تانرا در منزل انجام دهید
تماس های اجتماعی را در ماه رمضان و ایام عید محدود کنید
اگر احساس مریضی نمودید در منزل بمانید

Kurdiska (Kurmanji)

Tu bi xêr hat Remezana Serif!

Ji Desteya Tenduristiyê ya Giştî û Civata Imaman a Swêdê şîret û pêşniyar bişopînin!
Ji bo ku xetere nebe ku xewn bibe û kesên din jî bînpê bibin û lênihêrîna tenduristiyê jî nekêşin:
Salat û - Tarawih - nimêja mala xwe bikin!
Cejna Remezane û Cejna Remezane xwe li malê bihêlin!
Têkiliyên xwe yê civakî yê fîzîkî di meha Remezane û pîrozkirina Cêjna Remezane de bi şînor bikin!
Heke hûn nexweş bimînin li malê bimînin!

Ramadan Mubarak

Engelska

Have a blessed Ramadan!

Please follow the recommendations and directives from the Public Health Authority (Folkhälsomyndigheten) and Sweden's Imam Council (Sveriges Imamråd).

You can prevent being infected or infecting others and relieve pressure on our national health by doing the following:

Conduct your Salat and -Tarawih- prayers at home.

Celebrate Ramadan at home.

Limit your physical contacts during Ramadan and during the celebration of Eid.

Stay home if you have any symptoms or feel ill.

Somaliska

Soo dhawaaw Ramadan!

Raac taloyinka iyo tusmoyinka Hay'ada Caafimaadka Dadweynaha iyo Golaha Imaamyada isweeden.

Si aad uga fogaato qatarta in adiga cudur lagugu daarto ama adigu ku daaratid dadka kale, sidoo kale inaad culeyska ka yareeysid daryeelka caafimadka.

Saladada iyo taraawixda gurigaga ku tuko.

Xusitaanka ramdanka iyo dabaaldaga ramadan gurigaaga kula sinaaw.

Yareey la kulanka tooska ah iyo xiriirkaaga bulsheed ramadanka gudhiisa iyo dabaldaga ciida.

Gurigaga joog hadaad dareento xanuun..



Albanska

Mirësevini Ramazanin!

Ndiqni këshilla dhe rekomandime nga Autoriteti i Shëndetit Publik dhe Këshilli Suedez imam!

Për të mos rrezikuar infektimin dhe infektimin e të tjerëve si dhe lehtësimin e kujdesit shëndetësor:

Bëni namazin tuaj dhe - Tarawih - lutjet në shtëpi!

Mbajti festën dhe festimet e Ramazanit në shtëpi!

Kufizoni kontaktet tuaja fizike sociale gjatë

Ramazanit dhe festimit të Bajramit!

Qëndroni në shtëpi nëse ndjeheni të sëmurë

Spanska

Bienvenido Ramadán.

Siga los consejos y recomendaciones que la Autoridad de la Salud Pública y el Consejo de Imam en Suecia.

Para no arriesgarse a infectarse e infectar a otros, así como para aliviar la atención médica, Haga sus oraciones de Salat y Tarawih en casa!

Mantenga su celebración y festividad del Ramadán en casa!

Limite sus contactos sociales físicos durante el Ramadán y la celebración de Eid.



Välkommen Ramadan!

Följ råd och rekommendationer från Folkhälsomyndigheten och Sveriges Imamråd!

För att inte riskera att bli smittad och smitta andra samt för att avlasta sjukvården:

Gör dina Salat och - Tarawih - böner hemma!

Håll ditt Ramadan firande och festligheter hemma!

Begränsa dina fysiska sociala kontakter under Ramadan och firandet av Eid!

Stanna hemma om du känner dig sjuk!

Ryska

Добро пожаловать Рамадан!

Следуйте советам и рекомендациям шведского учреждения по государственному здравоохранению и шведского объединения имамов.

Чтобы избежать рисков заразиться самому и заразить других и чтобы разгрузить систему здравоохранения:

Выполняй твои Салат- и Таравих молитвы дома.

Проводи своё празднования Рамадана дома.

Ограничьте физические социальные контакты во время Рамадана и празднования Ейда.

Если чувствуешь себя больным - оставайся дома!